



*Mary radiating  
the Joy of the Gospel*

## OUR LADY OF LEBANON MARONITE CATHOLIC CHURCH - HARRIS PARK

Sunday 10 August 2014

Issue 41

[www.olol.org.au](http://www.olol.org.au)

### Tenth Sunday of Pentecost

#### THE GOSPEL

Then they brought to Jesus a demoniac who was blind and mute; and he cured him, so that the one who had been mute could speak and see. All the crowds were amazed and said, "Can this be the Son of David?"

But when the Pharisees heard it, they said, "It is only by Beelzebul, the ruler of the demons, that this fellow casts out the demons." Jesus knew what they were thinking and said to them,

"Every kingdom divided against itself is laid waste, and no city or house divided against itself will stand. If Satan casts out Satan, he is divided against himself; how then will his kingdom stand? If I cast out demons by Beelzebul, by whom do your own exorcists cast them out? Therefore they will be your judges. But if it is by the Spirit of God that I cast out demons, then the kingdom of God has come to you.

Or how can one enter a strong man's house and plunder his property, without first tying up the strong man? Then indeed the house can be plundered. Whoever is not with me is against me, and whoever does not gather with me scatters. Therefore I tell you, people will be forgiven for every sin and blasphemy, but blasphemy against the Spirit will not be forgiven.

Whoever speaks a word against the Son of Man will be forgiven, but whoever speaks against the Holy Spirit will not be forgiven, either in this age or in the age to come.

**Mt 12: 22-32**



**Next Sunday's Readings  
11th Sunday of Pentecost  
Eph 2 : 17 - 22  
Lk 19 : 1 - 10**

#### QUOTE OF THE WEEK

*"As mariners are  
guided into port  
by the shining of a  
star, so Christians  
are guided to  
heaven by Mary"*

*Saint Thomas Aquinas*

#### THE EPISTLE

Now concerning spiritual gifts, brothers and sisters, I do not want you to be uninformed. You know that when you were pagans, you were enticed and led astray to idols that could not speak. Therefore I want you to understand that no one speaking by the Spirit of God ever says "Let Jesus be cursed!" and no one can say "Jesus is Lord" except by the Holy Spirit. Now there are varieties of gifts, but the same Spirit; and there are varieties of services, but the same Lord; and there are varieties of activities, but it is the same God who activates all of them in everyone.

To each is given the manifestation of the Spirit for the common good. To one is given through the Spirit the utterance of wisdom, and to another the utterance of knowledge according to the same Spirit, to another faith by the same Spirit, to another gifts of healing by the one Spirit, to another the working of miracles, to another prophecy, to another the discernment of spirits, to another various kinds of tongues, to another the interpretation of tongues. All these are activated by one and the same Spirit, who allots to each one individually just as the Spirit chooses.

**1 Cor 12: 1-11**

*Christ,*

*As we enter into our week in which we celebrate the Assumption of Mary, Your mother, may all our efforts and works be radiating the joy of Your Gospel, just as Mary did.*

*Amen*

#### SUNDAY HOLY LITURGIES (Masses)

OLOL Church - Harris Pk 8am (Arabic), 9:30am (English Family), 11am (Ar/Eng), 5pm (Ar/Eng), 7pm (English Youth)  
Mass Centres 11am St. Joseph the Worker, Auburn (Ar/Eng) / 6pm St Patrick's, Guildford (Ar/Eng)

#### WEEKDAY HOLY LITURGIES (Masses)

Mon, Tues, Thurs, Fri 7am, 8.45am & 6pm. Wed 7am, 8.45am & 5:30pm; 7pm (English Youth) Sat 7:30am & 6pm (Ar/Eng)

#### CONFESSIONS

Before and during Saturday 6pm and Sunday Masses or by appointment on weekdays

#### WEEKDAY DEVOTIONS

**Rosary / Divine Mercy:** Mon, Tues 8pm, Wed 6:30pm, Thurs 7:30pm Sun 6:30pm Fri 7:30pm  
**Adoration Hour:** Thursdays 8pm – 9pm **24 Hour Adoration:** First Friday of every month from 9:30am – Sat 7:30am

**Parish Contact Numbers:** Office: 9689 2899 Fax: 9689 2068. Email: [info@olol.org.au](mailto:info@olol.org.au) Msgr Shora Maree P.P. 0418 969 844. A.P.s Fr Pierre 0411 735 258. Fr Tony 0433 211 248. Fr Raphael 0401 627 777. Fr Sam, Fr Antoun 9689 2899. Fr Paul 0414 900 016. Fr Bernard 0411 811 807. Fr Yuhanna 0435 764 824

## Light from the Word Our Superheroic talents

Superheroes are big merchandise business today. They are Box office hits with action heroes such as Iron Man, Thor, Spiderman and Superman (there is a lack of female superheroes). Although they have been around for many decades, today's versions are much more powerful and stronger, and very less vulnerable. They seem to have it all – the perfect specimen. Yet is anyone really perfect? And if so where do we get our perfection from?

According to today's Reading from Paul's First Letter to the Corinthians, no one is complete, perfect or superheroes. Yes we are all endowed with some capacity and there are those who appear more gifted than others, but no one has it all! So breathe a sigh of relief – you are not meant to be like superheroes.

Yet the important point here is that what we have and who we are is the most valuable thing. We are important and our gifts have purpose. As Paul writes in verse 7, 'To each is given the manifestation of the Spirit for the common good.' Our talents are meant to be used for the betterment of society and not for our own selfish gains.

The second important point to note is that unlike superheroes who come upon their talents through odd means (bitten by a spider, through a hammer etc), we are talented because we are gifted by the Spirit of God. We cannot brag that we are great or more talented than another. We can only be humbled that God has graced us with such lavish gifts. We are only fully who we are, when we are united with God.

So although we might not be considered a perfect specimen with amazing abilities, we can be pleased with who we are for it is God who has made us and loved us into being. We are called to walk this earth as important people who have something of value to offer one another. Amen

Sr Margaret Ghosn mshf

## Shepherd's Corner

### A pure Icon radiating the Joy of the Gospel

Dear Parishioners,

This Sunday, we are only three days away till the 7pm Candlelight Procession and Rosary around the Church Grounds followed by 8pm Mass. This Procession and Mass on this Wednesday night opens our Feast Week, a time full of faith and Community Events to celebrate the Assumption of Our Lady and grow closer to God and each other as a Parish Family under her Patronage.

We encourage all parishioners and especially all Committee members and volunteers for the Feastweek to participate in this opening Faith Event that has been a very prayerful experience for those who have participated over previous years to set us all on the the best footing to journey and benefit from Feast week. By doing this we will follow two central themes of the next paragraph of Pope Francis', prayer to Mary in his Apostolic Exhortation *Evangelii Gaudium* (the Joy of the Gospel.) These two Marian themes are (1) to be a person of listening and contemplation and 2. to be an Icon open to showing others the Joy of the Gospel.

In these two themes Pope Francis captures two central qualities of Mary responding to God's Magnificent Grace. The Gospel's speaks of her as ready to listen and contemplate God's word and calling to her. She listened and pondered in her heart we hear three times in the Gospel of Luke. Mary stood watching, listening and contemplating even at the most painful long moments of her Son's Suffering and Death on the Cross.

When we commit to taking time to stop and be silent to being prayerful listeners in faith to God and contemplate what His Word means for us we like Mary will be an Icon, humbly reflecting the power and joy of the Gospel, the Joy of living in the power of God's Grace and His Kingdom.

And so we continue with Pope Francis calling on Mary's prays as we say:

*Virgin of listening and contemplation,  
Mother of love, Bride of the eternal wedding feast,  
pray for the Church, whose pure icon you are,  
that she may never be closed in on herself  
or lose her passion for establishing God's kingdom.  
Amen! Alleluia!*

Monsignor Shora Maree PP EV

#### Christians of Iraq 2nd Collection

Our thanks to all who gave so generously towards the second collections appeal last Sunday to go towards relief of the Persecuted Christians of Mosul, Iraq  
OLOL Harris Park- \$17,618  
St Joseph's Auburn - \$2,275  
St Patrick's Guildford - \$545  
**Total \$20,438**

God bless all and keep up your prayers for our brothers and sisters in Iraq, Lebanon and the Middle East

## SAINT OF WEEK St Clare of Assisi 19TH JUNE



Clare was a beautiful Italian noblewoman who became the Foundress of an order of nuns now called "Poor Clares." When she heard St. Francis of Assisi preach, her heart burned with a great desire to imitate Francis and to live a poor humble life for Jesus. So one evening, she ran away from home, and in a little chapel outside Assisi, gave herself to God. St. Francis cut off her hair and gave her a rough brown habit to wear, tied with a plain cord around her waist. Her parents tried in every way to make her return home, but Clare would not. Soon her sister, St. Agnes joined her, as well as other young women who wanted to be brides of Jesus, and live without any money. St. Clare and her sisters wore no shoes, ate no meat, lived in a poor house, and kept silent most of the time. Yet they were very happy, because Our Lord was close to them all the time. Once, He saved them from a great danger in answer to St. Clare's prayer. An army of rough soldiers came to attack Assisi and they planned to raid the convent first. Although very sick, St. Clare had herself carried to the wall and right there, where the enemies could see it, she had the Blessed Sacrament placed. Then on her knees, she begged God to save the Sisters.

"O Lord, protect these Sisters whom I cannot protect now," she prayed. A voice seemed to answer: "I will keep them always in My care." At the same time a sudden fright struck the attackers and they fled as fast as they could. St. Clare was sick and suffered great pains for many years, but she said that no pain could trouble her. So great was her joy in serving the Lord that she once exclaimed: "They say that we are too poor, but can a heart which possesses the infinite God be truly called poor?" We should remember this miracle of the Blessed Sacrament when in Church. Then we will pray with great Faith to Jesus in the Holy Eucharist: "Save me, O Lord, from every evil - of soul and body."

## Who then is with Him?

There is a story that tells us about a father who gathered his three children one day for a meeting. He told them that he loved them very much and that he had prepared a surprise for them. He put a box in front of them filled with expensive jewels and he said to his children: "each one of you can take as much as your hands can fit from these jewels. However you can only have one handful." The eldest son rejoiced because his hands were big. With all his heart he took a hand full. The second son, whose hands were also big, took a hand full with all his heart. Then, the youngest son looked at his hands and saw that they were small. He asked his father: "Do you love me?" His father replied: "Of course I love you." He then said to his father: "Father, you know that my hands are small, I do not want to take my share with my own hands, and I would like you to give it to me with your hands." In that instance, his father picked up the entire box and gave it to him. This story tells us, that it is wonderful to rely on our Father in Heaven and the Holy Spirit and not just on ourselves, even if we have an abundance of wealth, knowledge or intelligence. This is the mistake that the Pharisees made in the Gospel today. From this, Saint Paul tells us not to be proud and arrogant, or pagans in our actions and malicious to one another. Jesus tells us, "Whoever is not with me is against me, and whoever does not gather with me scatters." Whoever listens to these words may think that Jesus is calling us to extremism and to be closed in on ourselves. Rather, the true meaning of this phrase is that whoever is not with Jesus is someone who does not love, someone who does not forgive, someone who lies and someone who has more than one face. Who then is with Him? The person that is with Him is the one who has the courage to be Christian in a world that belittles Christianity. Therefore, the one who belittles Christianity belittles the values of love, forgiveness and reconciliation.

**Father Youwakim Noujaim**

## Excerpts from the Third Encyclical Letter of Patriarch Rai, Bkerke, March 2014

**The Maronite Liturgy is distinctive in the dimensions which crystallized its identity and specified the expanse of its mission, which are:**



### a. The Theological Dimension

The Liturgy emanates from the Holy Trinity, and to the Trinity it is oriented. Through liturgical rituals and prayers, its summit being the Eucharistic Sacrifice known as the Prayer of Blessing, glory, thanksgiving and praise is raised to God, the Father, Lover of all people, to the Son, Savior of the world through His death and resurrection and to the Holy Spirit, Perfector "here and now" of the work of redemption, and the One who accomplishes the fruits of salvation in us and in the world. He directs the Church and leads her and abides in her as through a perpetual Pentecost.

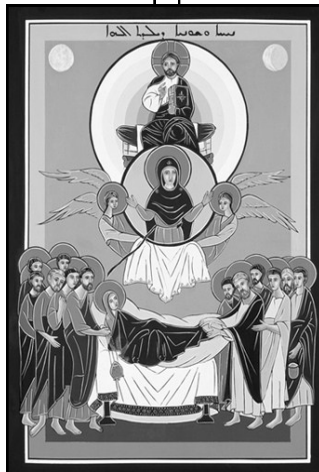
### b. The Christological Dimension

Its theological and biblical meanings appear through two fundamental narratives in the public ministry of Jesus Christ: The narrative of His baptism at the hands of John the Baptist in the Jordan River, which forms the launching of his evangelical mission, and the event of His death on the Cross, and His glorious resurrection from among the dead

**To be continued.....**

## Parents Corner

Feast week at our Parish is fast approaching. In fact they start off this week on Wednesday 13th August with a Rosary procession followed by a Mass. Then every day until the 24th August, there is something happening at the Parish. As members of this Church, we should try to teach our children the joy in sharing in these events. In addition to this, we should also teach them that Spiritual nourishment is a first priority. Therefore, before going to the Parish Annual BBQ, bring the family and go to Mass, so that you can truly enjoy the meaning of the Assumption. What purpose does it serve going to a birthday for someone we do not know? We feel odd and just a crowd filler. It is the same with Feast Week, what purpose does it serve coming to the social events if our Spirit is not nourished? How do we understand what we are celebrating and being happy about? Seek some time with the children for prayer dedicated to our Blessed Mother during this week.



## Children's Corner

Hello my dearest brothers and sisters. Welcome to the 10th Sunday of Pentecost. I am noticing that the Parish is busy getting ready for a very special Feast. Yes, my dearest brothers and sisters, the Feast of the Assumption is a very special Feast in the Church because Mary goes to heaven Body and Soul. Celebrating this Feast is of great importance to because it allows you to share in the hope of the Resurrection. In addition to this, because Mary is the Patroness of the Parish, it makes it even more joyous and gives you the more reason to celebrate.

As Mother of all Creation, take time during this week to dedicate a few moments of prayer to your mother. Remember, it is not only about rides and concerts and fetes, these are very fun and good but it is also about your spirit and your soul. Make sure you nourish both. I pray that you have a blessed week.

**Love always your brother Jesus**





Seniors enjoying their weekly get together with Mass, followed by fun and entertaining games and lunch.

God bless you our dearest grandparents.



His Excellency Bishop Tarabay with Clergy and St Joseph the Worker, Auburn parishioners celebrating Fr Sam's 10th anniversary in the Priesthood. Congratulations to Fr Sam on the milestone.



## MaroniteCare COMMUNITY & YOUTH CENTRE Planned Giving Target

**Target 2000 Parishioners**  
**\$5 a week**

362 Parishioners committed

Pledge Forms for your monthly Tax Deductible donation are available at the Church Doors. Fill in and return to one of the Priests, Committee Members or the Parish Office. For Inquiries contact Lisa 96892899.  
**Pledge Envelopes available for in the Gift shop**



## Our Lady of Lebanon Parish Loans

**CYPC Building Loan \$5,481,585**

**Units Loan \$1,632,767**

**Property Loan \$131,989**

## Community Business Network Page

### Stand Corrected

عيادة علاج الارجل

5 Memorial Ave, Merrylands

- معالجة القدم والأظافر
- الكالس / مسامير القدم / الأظافر الغارزة في اللحم
- العناية وتقييم قدم مرضى السكري
- الام الورك / الركبة والكاحل / نتوءات الكعب
- النعال الداخلية التوجيهية والمخصصة

**9637 3227**

العلاج على المينيكير للمرضى المؤهلين



— Trade. Supply. Solutions. —

**PUNCHINELLO'S**  
**PARTY HIRE FOR KIDS**

Everything for your kids party needs  
visit our website or call

**0455 71 58 58**  
[www.punchinellos.com.au](http://www.punchinellos.com.au)

## WEBSITE DESIGN WEBSITE MANAGEMENT WEBSITE RE-DESIGN GOOGLE ADVERTISING

Special discount when you mention this ad

**0400080000**

[info@websitenames.com.au](mailto:info@websitenames.com.au)

Interested in becoming part of our Newsletter  
**Community Business Network Page?**

The Newsletter reaches over 2000 individuals a week through print and online media.

For \$500 you can promote your business on our Business Network Page for the whole month.

For details call Joe on 0400 444 999.





# PARISH NOTICE BOARD



## MEMORIAL MASSES & FUNERALS

### Sunday 10 August: 10th Sunday of Pentecost:

**9.30am** 40 Day Wadad wife of the late Tannous Elias from Karm El Mohr  
**11.00am** Living and departed of Mazaraat Al Tifah for the Feast of St Doumit offered by Mazaraat Al Tifah Association  
**3.00pm** Feast of Our Lady of Zgharta offered by the Zgharta Association  
**5:00pm** 40 Day Tansa Wassaf Wehbe from Blouza

### Wednesday 13 August:

**7.00pm** Candlelight Procession & Rosary in Church grounds followed by Mass

### Thursday 14 August Eve of the Feast of the Assumption:

**7.00pm** Solemn Mass of Assumption celebrated by His Excellency Bishop Antoine-Charbel Tarabay followed by the H'rissi

### Friday 15 August Feast Day of the Assumption:

Masses 7.00am, 8.45am, 11.00am & 6.00pm

### Sunday 17 August: 11th Sunday of Pentecost:

**11.00am** 1 Year Hanna Bakhous El Khoury Yazbek from Aslout  
**3.00pm** Youssef Boutros Habib from Tannourine (died on Lebanon)  
**5:00pm** Mass for all living and departed from Mizziara  
**St Patrick's Mass Centre, Guildford**  
**6.00pm** 1 Year Sobieh Bazouni widow of the late Eid Semaan from Hadchit

## قَدَاسَاتُ الْأَسْبُوعِ

### الأحد 10 آب: الأحد العاشر من زمن العنصرة

**9:30** أربعون المرحومة و داد الياس بشارة أرملة المرحوم طنوس الياس من كرم المهر  
**11:00** قداس على نية أحياء وأموات مزرعة التفاح بمناسبة عيد مار ضوميط تقدمه الجمعية  
**3:00** قداس بمناسبة عيد سيدة زغرنا تقدمه جمعية بطل لبنان يوسف بك كرم  
**5:00** أربعون المرحوم طنسا وصاف وهبي من بلوزا

### الأربعاء 13 آب:

**7:00** زياح وتطواف بالشموع مع أيقونة العذراء وتلاوة المسبحة في ساحة الكنيسة يختتم بقداس الساعة **8:00 مساءً**

### الخميس 14 آب: ليلة عيد سيدة الانتقال

القداسات: **7:00 و 9:00 صباحاً**  
**7:00** قداس ليلة عيد سيدة الانتقال يحتفل به صاحب السيادة المطران أنطوان شريل طرييه  
**الجمعة 15 آب: عيد انتقال العذراء (القداسات 7 و 8:45 صباحاً 11:00 ظهراً و 6 مساءً)**

**11:00** قداس لجنة المسنين وإيمان ونور بمناسبة عيد الانتقال

### الأحد 17 آب: الأحد الحادي عشر من زمن العنصرة

**11:00** السنة للمرحوم حنا باخوس الخوري يزبك من أسلوط  
**3:30** المرحوم يوسف بطرس حبيب من تنورين (متوفي في لبنان)  
**5:00** قداس على نية أحياء وأموات بلدة مزيارة  
**6:00 Guildford** سان باتريك  
 عيد سيمان من حدشيت



## FROM THE COMMUNITY YOUTH & PASTORAL CENTRE



### Parish Groups and Committees

**Pastoral Council Meeting**  
 TUES 2nd SEP 8pm

### Family & Adults Events

**Arabic Bible Discussion by Family of Divine Word:** Tues 7:30pm  
 Anyone wishing to borrow spiritual/religious books from the Library of the Divine Word Family please contact Jennifer Farah: 0401 694 598

### Novena for the Feast of the Assumption Continues in the Church

Sat 9 Aug 7.30pm, Sun 10 Aug 6.20pm, Mon 11 Aug 8pm,  
 Tues 12 Aug 8pm, Wed 13 Aug 7pm & Thurs 14 Aug 6pm  
 Download from [www.olol.org.au](http://www.olol.org.au)

**Free Builders Seminar** 24th September 2014 @ 5:00pm CPYC  
 A free forum for builders on safe digging. 4 CPD points for licensed builders. Please register at the "Register for an event page" @ [www.beforeyoudignswact.com.au/training/upcoming-events/](http://www.beforeyoudignswact.com.au/training/upcoming-events/)

### Childrens Events

**Arabic Classes:** Sat 9:30am-12:30pm call Antoinette: 0414819663  
**Fersan Al-Adra:** Saturdays 1pm -3pm  
**Children's Playgroup** Tues & Wed 9:30am - 11:30am in CPYC

### Fersan Fete for Feast Week

**Saturday 16 August** 12-5pm at Church Hall/Carpark  
 Cost: \$10/child includes rides, games, food & entertainment  
 Contact Matthew 0430 210 891 or Josette 0447 777 703

### Teens Events

**Teens Faith Discussion & Activities:** Saturdays 4pm-6pm

### Youth Events

**Blood Donation** TBC contact Myrna 0421677998  
**Nursing Home Visit** 31 AUG 2014 contact Josette 0447777703

### Monthly Youth Meeting

Tuesday, 12 August at 8pm Level 1 CPYC followed by Free BBQ.  
 Contact Maroun Draybi 0410 656 099  
 Volunteers after the meeting are needed to help with tables and chairs for H'rissi night.

### 3rd Sunday Prayer Vigil for an end to Abortion

Saturday, 16 August at 9am St Maroun's Redfern  
 Contact Andrew Kozah 0402 291 239



OUR LADY OF LEBANON  
 Maronite Catholic Parish

Visit us at [olol.org.au](http://olol.org.au)

To listen to the 7pm Sunday English Homily  
 visit our website at [olol.org.au](http://olol.org.au)

## MaroniteCare Services

**Youth Services & Facilities**  
 Youth Drop in Recreation Room &  
 Library & Study Centre open 10am – 10pm  
 for Youth 18 & over

Under 18s only with adult supervision  
**Homework Help for Students K-10 Tues 3:30pm - 6pm**  
 Bookings essential call Anthony Chidiac 0417 426 103

### Counselling Services (English/ Arabic)

**Nada Coorey-Psychologist** provides confidential counselling to the Community at her Private Practice. Areas of Specialisation include Depression and Anxiety/Panic Attacks, Relationships and Family/Parenting. Mobile: 0434642509 or PH: 88981526

### MaroniteCare Counselling Service

For young people 12-18 years and their families.

Call Amanda Nassif: 0433 217 063

**Adults and Youth** Debbie Draybi 0435 407 911  
 Email: [counselling@maronitecare.org.au](mailto:counselling@maronitecare.org.au)

### Women's Well-being Office – Nelly—9689 2899

**Natural Fertility Services** We offer daytime and evening appointments.  
 For further info., please contact Nelly Azize 9689 2899

**Ladies Fitness & Wellbeing** contact Abir 0410122999  
**Children's Playgroup** Tuesdays & Wednesdays from 9:30am –11:30am  
**Marriage Preparation Sessions** book 8 months before wedding: 9642 0211

**LOL St Vincent De Paul Conference** call Kim Moussa 0424658190

### Respite for Carers of People with Mental Health Issues

The Catholic Community Services NSW/ACT runs a Mental Health Respite Program in the Community Centre. The program provides respite for carers of people with mental health issues or intellectual disability and their care recipients. Staff work with the carer to identify and help meet their needs and goals.

Services include recreational activities, outings and socialising with others fostering friendships. Skilled staff can assist with referrals and information about other programs. The carer's respite program has vacancies, if you are interested contact program coordinator, **Aife Sfeir 0449 902 314 Customer Service 1800 225 474.**

### Activities for Seniors

Activities for Seniors will take place every fortnight and will include board games, knitting, painting, cooking, watching movies, etc. If you wish to bring a parent or grandparent, please call Elias Doro on 0414 495 955 or the parish office 9689-2899.

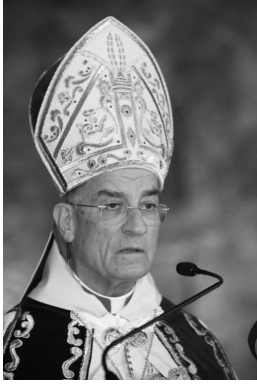
### نشاطات كبار السن في الرعية

تُجرى نشاطات كبار السن كل أسبوعين وتتضمن هذه النشاطات ألعاب الطاولة، الحكاية، والرسم، والطبخ، مشاهدة الأفلام، إلخ. لمن يهيمه جلب أحد الوالدين أو الجدين الاتصال باليأس دورو على الرقم 0414495955 أو الاتصال بمكتب الرعية 96892899

### Daily Bible verses to your mobile

To receive send your name on an SMS to 0404057777.

## “الليتورجيا المارونية ليتورجية الكنز الحي”



إشارة الصليب إذن تختصر كل جوهر الدين المسيحي الذي ختمنا على جباهنا بطابع الصليب بكل أبعاده ومفاهيمه. المسيحية هي ديانة البركة. فالمسيح هو البركة للخلق أجمع ولجميع الناس. بواسطة إشارة الصليب نستطيع نحن أن نبارك بعضنا بعضاً. الأم تبارك طفلها بإشارة الصليب على جبينه وعلى صدره، وترافق بها أولادها عندما يغادرون البيت. والوالدون يباركون أولادهم بالماء المبارك. البركة حركة كهنوتية بحكم المعمودية، وحركة كهنوت الوالدين، فضلاً عن بركة الكاهن والأسقف بسلطان الدرجة المقدسة.

### الوقوف والجلوس

الوقوف هو للصلاة، كما نجده في العهدين القديم والجديد، فيقتضي أن نقف كما يليق بحضرة الله. نجد في الإنجيل، على سبيل المثال: الفريسي الذي وقف في الهيكل يصلي، والعشار الذي وقف بعيداً يقرع صدره ويصلي (راجع لوقا 18: 11 و 13). الوقوف هو لاحترام كلام الله الذي نسمعه، والله الذي نتوجه إليه بالصلاة، وللّسيدة العذراء والقديسين كذلك. وهو للتعبير عن الجهنوتية - كلام الله والعمل. موجود في - د ليتا لوميز و الشهادة له في ثقافتنا.

بحسب التقليد المسيحي، عملاً بالقانون 20 من مجمع نيقية. (سنة 325) لا يركعون طيلة زمن الفصح، من أجل دليقة حتى. أحد العناصر الذي نعود فيه إلى الركوع والسجود برتبة خاصة. الوقوف، في زمن الفصح، هو لذكرى قيامة يسوع المسيح وانتصاره على الخطيئة والموت، وللتعبير عن فرح القيامة. الوقوف علامة الانتصار. هكذا رأى اسطفانوس ساعة مثوله أمام المجلس «يسوع واقفاً عن يمين الله» (اعمال 7: 55). عندما نقف لنصلي، نتأمل الرب يسوع واقفاً في مجده، ومستعداً ليأتي لنصرتنا في حاجتنا، ولا يتراجع. فننشد بانتصاره، لنذهب ونلاقي كل محتاج وضعيف.

الجلوس هو من أجل التأمل والخشوع، ما يقتضي أن يكون جسدنا في حالة استراحة، فيسهل السماع والتأمل والاستيعاب، وتوجيه أنظار العقل والقلب إلى يسوع. إننا في ذلك «نلتصم وجه الله» (مز 27: 8). فهو أسمى منّا، لكنّه يأتي لملاقفنا، ونحن بدورنا نسعى إلى التقرب منه بصلاتنا. والجلوس للتأمل يساعدنا على الدخول إلى عمق نفوسنا، فنذكر فقرنا وضعفنا ومحدوديتنا أمام عظمة الله، وفي الوقت عينه لكي نجد الله في أعماق نفوسنا. هو «الأقرب إلينا أكثر من قُرْبنا نحن لذواتنا»، على ما يقول القديس أغوستينوس، وعندما نجد الله في داخلنا، نعرف حقيقة ذواتنا. (يتبع)

البطريك مار بشارة بطرس الراعي الكلي الطوبى

## علاقة مريم والثالوث الأقدس



مريم والإبن: إذا بين مريم ويسوع علاقة أمومة - وبنوة، فبينما مريم تتعرف على ابنها وتحمله بين زراعيها وتتأمله على أنه الله والسيد والمخلص، يبادلها ابنها الحب كأم ويمجدها معه ويشكرها لأنها أعطته الحياة الزمنية. فمريم هي الرفيقة للمخلص وبالتالي هي رسالة أمينة لكل ما نسمعه، وكانت تتأمله في قلبها (لوقا 2، 19 و 51).

فبالعلاقة التي تربط الكلمة المتجسدة ومريم أصبح البعد اللامتناهي بين الخالق والخلقة أصبح قريباً وتعايشاً، أصبحت الكلمة الإلهية ومريم، أصبحا القضاء المقدس لعرس الطبيعتين الإلهية والبشرية، أصبحا مكان تجلي الثالوث، وبذلك حققت مريم كمال إنتظار إسرائيل وبدأت مسيرة الكنسية وأعادت حوار العهد بين الله والإنسان.

مريم والروح القدس: كنا تكلمنا قبل قليل عن مريم والبنوماتولوجي أي مريم والروح القدس، وقلنا بأن مريم هي أيقونة الروح القدس، فلا يمكن الكلام عن الكلية القداسة والممثلة نعمة دون أن نتعرف على الروح القدس وهو النعمة التي ملأت مريم، وعلى بعض عناصر العلاقة بينهما.

الروح القدس هو روح القداسة: فلحظة بداية وجود مريم، أي لحظة الحبل بها، وجدت مريم بريئة من دنس الخطيئة الأصلية. فكانت لحظة بداية وجودها لحظة تاريخية - خلاصية، في هذه اللحظة نزل الروح القدس، ليقطع نهر الخطيئة الذي يسيء كل إنسان آت إلى الوجود، فهذا الروح هو عينه الذي اندفق من قلب يسوع عند طعنه بالحرية وهو على الصليب بشكل دم وماء (يو 19، 34) فحرر الإنسان من الخطيئة وأعطاه القدرة بدمه على قهر الشرير، الحية القديمة. هذا الروح هو الذي ملأ مريم بفائض نعمته، ليجعل من قلبها قلباً مثلاً، وقلباً جديداً، كان ينتظره شعب الله وقد تكلم عنه الأنبياء حيث يقول (حز 11، 19) "وأعطيهم قلباً آخر، وأجعل فيهم روحاً جديداً، وأنزع من لحمهم قلب الحجر وأعطيهم قلباً من لحم". فمنذ لحظة وجود مريم بدون خطيئة، جعلها الروح القدس خليفة جديدة وجعلها مسكناً له، وبالتالي فهي ليست بحاجة إلى أية عماد في ما بعد. (يتبع)

### IN OUR PRAYERS



Lord, may all the faithful departed whom we entrust to Your care, be held securely in Your Loving embrace for all eternity especially those we Pray for: (A) Michael Anjou, Fr Elias Ayoub, Antoun Azar (B) Kamil, Amira and Joseph Boutros, Martha Budway (C) Salha Chayia and Youssef Chayia, Elias Abou Chedid & his departed (D) Roumanos Daher (E) Azar Youssef Estephan, (F) (G) Youssef Salim Coorey Gebrael, Colleen Madeline George, Helen George, Majid George, Youssef Gittany & his wife, daughter & her husband & all their departed (H) Anis Haddad, Maurice Jamil Haddad, Youssef and Amineh El Hallal, Tannous & Chmounie El Hesen, Youssef & Hanne El Hessen and family, Hanna & Farwa Hawash, Tony Hawash & his departed, Mickael Habib & his departed (I) Tansa & Souraya Ishac & family (K) Nakiyi and Wadih Karam, Bishop Abdo Khalife, Naim Khattar & George Khattar, (J) Kamel Antonios Jabbour and his wife (L) Boulos Laoulach, Peter Lichaa and his wife Marie, Youssef Lichaa (M) Elichaa and Youssef Malkoun, Youssef Maroun and his wife Ghosoun, Arthur (Otre) Moses, Elias Barbar Moussa, Fransess Moussa, Boutros & Zahra Moussa, Tansa Moussa & his wife and parents & all departed of the Moses family, Badwi Mawad & his departed, Anthony Mamah Moses & Moses Family, John Toufic Merhi (N) Evelyn & Boutros Naoum (R) Milia Bou Raidan, Badwi Antoun Reaiche & his faithful departed, Jamil & Labibi Roumanus, Raymond & Etour Romanos & son Joseph, Merched & Marin Raad & their son Youssef (S) Emille Nabih Saad, Naseem Saad and Family, Hanna Saba and his wife and their departed, Boutros Khoury Shalhoub & his wife Asma & their son Youssef, Souls in Purgatory (W) Jamil Wehbe & Barbara Wehbe, (Z) Maroun John Zaouk and all faithful departed Zaouk family.

## الأحد العاشر من زمن العنصرة



إخوتي بالمسيح يسوع، لا عجب إن رأينا دوماً في مسيرة يسوع التبشيرية، جموعاً مندهشة لما يقوله ويفعله. لأن كل ما أعلنه، وحققه، يفوق الطاقة البشرية، وهذا لأنه الله، حيث له القدرة على كل شيء وما يفوق الطاقة البشرية. فإله أصبح إنساناً، وسكن بيننا، وهذا لكي يحرر الإنسانية من ثقل الخطيئة، ويطلقه نحو الملكوت السموي حيث أعد له ما لم تره عين ولم تسمع به اذن ولم يخطر على قلب بشر. فبهذا الحضور الإلهي، نرى أعداداً كبيرة من الناس يرافقه، ويتبعوه، مندهشين بما يقوله ويفعله. وهذا ليس بغريب لما يملك من قدرة تفوق البشرية لأنه الله. ولكن الغرابة في نظره الإنسانية التي ما زالت تخضع للعبودية، والأناثية، دون الولوج في الأعماق، لتتقية الذات، وصفاء الضمير، وتنمية المعرفة على أسس صحيحة وسليمة، لقبول الآخر، وما يظهره من حقائق ومواهب ووزنات وطاقات. وهذا ما لم يتفاعل به الفريسيون، كما يملك الرب يسوع من قدرات تعبر حقاً أنه المنتظر لخلاص البشرية. وفي هذا الإنجيل اليوم، تبرز نوعيتين: منهم من آمن به وتبعوه ومنهم من إغتاظ.

ونركز معاً على الثانية، لأننا حتى اليوم ما زلنا نقع في فخها، حيث يسيطر علينا الرفض للآخر، والكبرياء أمام كل ما نراه قد نجح وتقدم في عمله أو علاقاته الإجتماعية. ومن هؤلاء: "الفريسيون" الذين لم يقبلوا الرب ولم يطبقوه، لا هو ولا أعماله خاصة حينما رأوا العديد من الناس يتبعونه ويؤمنون به عما رأوا وعما سمعوا. وهذه هي الأناثية بحد ذاتها. قاتلة. ونراهم ويرد فعل سريعة يقولون. إنه شيطاناً كاذباً، يلعب بعقول الناس، وهؤلاء المساكين، لأنهم رأوا أعداداً كثيرة ترافقه، وبإندهاش واعجاب. لأن أعماله عظيمة وكلامه مؤثر. فحاولوا تحويل هذا الإعجاب الى شك. فقالوا عنه إنه شيطاناً. وهذا ليس بعجب، حتى الآن نرى العديد من الناس لا يقبلون نجاح الآخر، وتقدمه، لأن روح الأناثية مسيطرة ومتمسكة "بالأنا". فنقول لهم إن هذه القدرات، ليست منكم وليست لكم. بل هي عطية من الله، وملكه وحده. لقد قدمها لنا من كرمه وحبه وغناه. ولا يمكننا أيضاً أن نتشبه بهؤلاء الفريسيين، الذين تسيطر عليهم الظلمة والكبرياء والجهل، ولم نعد نرى أبعد من "مناخيرنا".

الخوري برنارد عاصي

## مريم العذراء قيثارة الروح القدس



عيد الانتقال يتوج زمن العنصرة ويعدنا لزمن الصليب. ومريم يوم العنصرة وامام الصليب هي خير مثال للإنقياد للروح القدس. ونحن نؤمن انه من اجل خلاصنا، نزل من السماء وبالروح القدس تجسد من مريم العذراء. وعن سؤالها: كيف يكون لي هذا، كان جواب السماء: الروح القدس يأتي عليك. وأرسل الروح القدس وقّس حشا العذراء، فحبلت بابن الآب الأزلي. الروح القدس عجنها وكونها خليفة جديدة وصانها من كل خطيئة. مريم هي أروع عمل انجزته رسالة الابن والروح. فيها تجلّت عظام الله. فيها حقق الروح قصد الله، فيها اظهر الروح ابن الله، وفيها أشرك الناس بالمسيح موضوع حب الله. من هنا، دور مريم بالنسبة الى الكنيسة يصدر عن اتحادها بالمسيح مباشرة. والارتباط بين مريم وابنها يتجلى منذ حملها بالمسيح حتى موته. وبشكل خاص إبّان الالام. ومريم بعد صعود ابنها، كانت عوناً للكنيسة في نشأتها. وبعد انتقالها أصبحت الشفيعة الدائمة وسلطانة السموات والارض. هي لنا مثال الايمان والمحبة، هي لنا الام في نظام النعمة، وامومتها مستمرة بلا انقطاع في تدبير خلاصنا الابدي.

الخوري طوني سركيس

## "التطويات هي طريق السعادة الحقيقية"

أيها الإخوة والأخوات الأعزاء، لقد رأينا في التعاليم السابقة كيف أنّ الكنيسة تُشكّل شعباً، شعبٌ أعدّه الله بصبرٍ ومحبة وقد دُعينا جميعاً للانتماء إليه. أمّا اليوم، فأريد أن أسلط الضوء على الحداثة التي تميّز هذا الشعب والتي تقوم على العهد الجديد الذي أقامه الرب يسوع من خلال بذل حياته.



هناك صورة هامة تجمع بين العهدين القديم والجديد وهي صورة يوحنا المعمدان، والذي كـ "سابق" و"شاهد" يلعب دوراً مركزياً داخل الكتاب المقدس بأسره لكونه جسراً بين وعد العهد القديم وكماله، وبين النبؤات وتحقيقها بيسوع المسيح. فبشهادته يُرشدنا يوحنا إلى يسوع ويدعونا لإتباعه ويقول لنا بوضوح إنّ الأمر يتطلب تواضعاً وتوبةً وارتداداً.

وكما أقام موسى العهد مع الله بقوة الشريعة التي نالها في سيناء، هكذا يسوع، من تلة على شاطئ بحيرة الجليل، يُسلم تلاميذه والجموع تعليماً جديداً يبدأ بالتطويات. فالتطويات هي الطريق التي يُرشدنا إليها الله كجواب على رغبة السعادة المتجددة في الإنسان وكمال لوصايا العهد القديم.

أيها الأصدقاء الأعزاء، يقوم العهد الجديد على اعترافنا بأننا مغمورون برحمة الله ورأفته بالمسيح. وهذا ما يملأ قلبنا بالفرح ويجعل من حياتنا شهادة جميلة وصادقة لمحبة الله لجميع الإخوة الذين نلتقيهم كل يوم.

أرحب بالحجاج الناطقين باللغة العربية، وخاصةً بالقدامين من الشرق الأوسط. أيها الأصدقاء الأعزاء، تذكروا على الدوام أنّ التطويات هي طريق السعادة الحقيقية التي يمكننا نحن أيضاً أن نسيرها بالنعمة التي يمنحنا إياها يسوع. ليُبارككم الرب!

البابا فرنسيس



# مریم تشع فرح الانجيل



رعيّة سيدة لبنان المارونية - هاريس بارك

١٠ آب ٢٠١٤

عدد ٤١

www.olol.org.au

الإنجيل

الأحد العاشر من زمن العنصرة

الرسالة

حِينَئِذٍ قَدَّمُوا إِلَى يَسُوعَ مَمْسُوسًا أَعْمَى وَأَخْرَسَ، فَشَفَاهُ، حَتَّى تَكَلَّمَ وَأَبْصَرَ. فَدَهِشَ الْجُمُوعُ كُلُّهُمْ وَقَالُوا: "لَعَلَّ هَذَا هُوَ ابْنُ دَاوُدَ؟". وَسَمِعَ الْفَرِّيسِيُّونَ فَقَالُوا: "إِنَّ هَذَا الرَّجُلَ لَا يُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ إِلَّا بِبَعْلِ زَبُولَ، رَئِيسِ الشَّيَاطِينِ". وَعَلِمَ يَسُوعُ أَفْكَارَهُمْ فَقَالَ لَهُمْ: "كُلُّ مَمْلَكَةٍ تَنْقَسِمُ عَلَى نَفْسِهَا تَخْرُبُ، وَكُلُّ مَدِينَةٍ أَوْ بَيْتٍ يَنْقَسِمُ عَلَى نَفْسِهِ لَا يَثْبُتُ. فَإِنْ كَانَ الشَّيْطَانُ يُخْرِجُ الشَّيْطَانَ، يَكُونُ قَدْ انْقَسَمَ عَلَى نَفْسِهِ، فَكَيْفَ تَثْبُتُ مَمْلَكَتُهُ؟ وَإِنْ كُنْتُ أَنَا بِبَعْلِ زَبُولَ أَخْرِجُ الشَّيَاطِينَ، فَأَبْنَاؤُكُمْ بِمَنْ يُخْرِجُونَهُمْ؟ لِذَلِكَ فَهُمْ أَنْفُسُهُمْ سَيَحْكُمُونَ عَلَيْكُمْ. أَمَّا إِنْ كُنْتُ أَنَا بِرُوحِ اللَّهِ أَخْرِجُ الشَّيَاطِينَ، فَقَدْ وَفَاكُمْ مَلَكُوتُ اللَّهِ. أَمْ كَيْفَ يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ يَدْخُلَ بَيْتَ الْقَوِيِّ وَيَنْهَبَ أَمْنِعَتَهُ، إِنْ لَمْ يَرْتَبِطِ الْقَوِيُّ أَوَّلًا، وَحِينَئِذٍ يَنْهَبُ بَيْتَهُ؟ مَنْ لَيْسَ مَعِيَ فَهُوَ عَلَيَّ. وَمَنْ لَا يَجْمَعُ مَعِيَ فَهُوَ يُبَدِّدُ. لِذَلِكَ أَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ خَطِيئَةٍ سَتُغْفَرُ لِلنَّاسِ، وَكُلُّ تَجْدِيفٍ، أَمَّا التَّجْدِيفُ عَلَى الرُّوحِ فَلَنْ يُغْفَرَ. مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الْإِنْسَانِ سَيُغْفَرُ لَهُ. أَمَّا مَنْ قَالَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلَنْ يُغْفَرَ لَهُ، لَا فِي هَذَا الدَّهْرِ، وَلَا فِي الْآتِي."

متى ١٢ : ٢٢ - ٣٢



قراءات الأحد القادم

أحد الحادي عشر من زمن  
العنصرة

أف ٢ : ١٧ - ٢٢

لو ١٩ : ١ - ١٠

أَمَّا فِي شَأْنِ الْمَوَاهِبِ الرُّوحِيَّةِ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، فَلَا أُرِيدُ أَنْ تَكُونُوا جَاهِلِينَ. تَعْلَمُونَ أَنَّكُمْ، عِنْدَمَا كُنْتُمْ وَثَنِيِّينَ، كُنْتُمْ تَتَقَادُونَ مُنْجَرِفِينَ إِلَى الْأَوْثَانِ الْبُكْمِ. لِذَلِكَ أُعْلِنُ لَكُمْ أَنَّهُ مَا مِنْ أَحَدٍ يَنْطِقُ بِرُوحِ اللَّهِ، وَيُمْكِنُهُ أَنْ يَقُولَ: "يَسُوعُ مَحْرُومٌ!"؛ وَلَا أَحَدٌ يَقْدِرُ أَنْ يَقُولَ: "يَسُوعُ رَبٌّ!" إِلَّا بِالرُّوحِ الْقُدُسِ. إِنَّ الْمَوَاهِبَ الرُّوحِيَّةَ عَلَى أَنْوَاعٍ، لَكِنَّ الرُّوحَ وَاحِدًا؛ وَالخِدْمَ عَلَى أَنْوَاعٍ، لَكِنَّ الرَّبَّ وَاحِدًا؛ وَالْأَعْمَالَ الْقَدِيرَةَ عَلَى أَنْوَاعٍ، لَكِنَّ اللَّهَ وَاحِدًا، وَهُوَ يَعْمَلُ فِي الْجَمِيعِ كُلِّ شَيْءٍ. وَكُلُّ وَاحِدٍ يُعْطَى مَوْهَبَةً يَتَجَلَّى الرُّوحُ فِيهَا مِنْ أَجْلِ الْخَيْرِ الْعَامِ. فَوَاحِدٌ يُعْطَى بِالرُّوحِ كَلَامَ الْحِكْمَةِ، وَآخَرُ كَلَامَ الْمَعْرِفَةِ، وَفَقًا لِلرُّوحِ عَيْنُهُ؛ وَآخَرُ الْإِيمَانِ فِي الرُّوحِ عَيْنُهُ؛ وَآخَرُ مَوَاهِبِ الشِّفَاءِ فِي الرُّوحِ الْوَاحِدِ؛ وَآخَرُ الْأَعْمَالَ الْقَدِيرَةِ، وَآخَرُ النُّبُوءَةِ، وَآخَرُ تَمْيِيزِ الْأَرْوَاحِ، وَآخَرُ أَنْوَاعِ الْأَلْسُنِ، وَآخَرُ تَرْجَمَةِ الْأَلْسُنِ. كُلُّ هَذَا يَعْمَلُهُ الرُّوحُ الْوَاحِدُ عَيْنُهُ، مُزَعًا لِكُلِّ وَاحِدٍ مَوَاهِبَهُ كَمَا يَشَاءُ.  
١ قر ١٢ : ١ - ١١

صلاة الأسبوع

من أقوالهم...

"هللوا، جِسْمُكَ الْأَنْقَى الْأَطْهَرُ يَا بَتُولَ أُمِ اللَّهِ، إِخْتَارَ فِيهِ سُكْنَاهُ مُبْدِعُ الْكَوْنِ الْأَكْبَرِ"  
الليتورجيا المارونية

اللهم، رَبَّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ، نَشْكُرُكَ عَلَى نِعْمَةِ الْفِدَاءِ الَّتِي تَمَّ بِوَسْاطَةِ ابْنِكَ يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَالَّذِي يَسْتَمِرُّ فِي حَيَاتِنَا بِوَسْاطَةِ الرُّوحِ الْقُدُسِ الَّذِي يَجِدُّنَا وَيَنْقِذُنَا وَيُطَهِّرُنَا.

هَبْنَا الْيَوْمَ أَنْ نَحَافِظَ عَلَى إِيْمَانِنَا بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ بِنَقَاءٍ وَثَبَاتٍ فَلَا تَغْلِبَ عَلَيْنَا أَفْكَارُنَا الْمَشْوَهَةُ عَنْكَ بَلْ تَتَنَقَّى صُورَتَكَ فِي ذَهْنِنَا وَقُلُوبِنَا بِفَعْلِ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَحُضُورِهِ، فَيَتَمَجَّدُ اسْمُكَ مَعَ اسْمِ ابْنِكَ وَرُوحِكَ الْقُدُوسِ إِلَى الْأَبَدِ، آمِينَ.

قَدَاسَاتُ يَوْمِ الْأَحَدِ

كنيسة سيدة لبنان - هاريس بارك 8:00 (عربي)، 9:30 (إنكليزي)، 11:00 (عربي)، 5:00 (عربي)، 7:00 (إنكليزي)  
مراكز قداس 11:00 ق.ظ. في كنيسة مار يوسف العامل، أوبرن (عربي)، 6:00 ب.ظ. في كنيسة سانت باتريك، غيلدفورد (عربي)، 7:00 (إنكليزي)

قَدَاسَاتُ الْأُسْبُوعِ

الإثنين - الجمعة 7:00، 8:45 صباحاً و 6:00 مساءً، الأربعاء 7:00، 8:45 صباحاً و 5:30 مساءً (إنكليزي) السبت 7:30 صباحاً و 6:00 مساءً

الإعترافات

مؤمّنة قبل وخلال قداس السبت الساعة 6:00 مساءً وقَدَاسَاتُ الْأَحَدِ أو بتحديد موعد خلال أيام الأسبوع

ساعات السجود : كل يوم خميس 8:00 - 9:00 مساءً 24 ساعة سجود أمام القربان: كل أول جمعة من الشهر من الساعة 9:30 صباحاً لغاية السبت 7:30 صباحاً